ODLUKE

ODLUKA VIJEĆA (ZVSP) 2017/1838

od 10. listopada 2017.

o izmjeni Odluke (ZVSP) 2016/849 o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Narodne Republike Koreje

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 29.,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća (ZVSP) 2016/849 od 27. svibnja 2016. o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Narodne Republike Koreje i o stavljanju izvan snage Odluke 2013/183/ZVSP ([1]),

uzimajući u obzir prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

budući da:

(1) Vijeće je 27. svibnja 2016. donijelo Odluku (ZVSP) 2016/849.

(2) Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda („VSUN") donijelo je 11. rujna 2017. Rezoluciju 2375 (2017) („RVSUN 2375 (2017)") u kojoj je izrazilo najozbiljniju zabrinutost zbog nuklearnog pokusa koji je Demokratska Narodna Republika Koreja („DNRK") provela 2. rujna 2017. i opasnosti koju tekuće nuklearne i balističke aktivnosti DNRK-a predstavljaju za mir i stabilnost u regiji i izvan nje. VSUN je također utvrdio da jasna prijetnja međunarodnom miru i sigurnosti postoji i dalje.

(3) RVSUN-om 2375 (2017) proširuje se zabrana izvoza i uvoza određene robe iz DNRK-a i u DNRK, kao i ograničenje ulaganja u DNRK-u.

(4) RVSUN-om 2375 (2017) također se zabranjuje izdavanje radnih dozvola za državljane DNRK-a u nadležnosti država članica.

(5) RVSUN-om 2375 (2017) nadalje se predviđa pojačana pomorska zabrana za teretna plovila.

(6) Radi provedbe određenih mjera predviđenih u ovoj Odluci potrebno je daljnje djelovanje Unije.

(7) Odluku (ZVSP) 2016/849 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Odluka (ZVSP) 2016/849 mijenja se kako slijedi:

1. u članku 1. stavku 1. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) svih predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije, kako su utvrđeni od strane Vijeća sigurnosti UN-a ili Odbora osnovanog na temelju stavka 12. RVSUN-a 1718 (2006) („Odbor za sankcije") u skladu sa stavkom 8. točkom (a) podtočkom ii. RVSUN-a 1718 (2006), stavkom 5. točkom (b) RVSUN-a 2087 (2013), stavkom 20. RVSUN-a 2094 (2013), stavkom 25. RVSUN-a 2270 (2016) i stavkom 4. RVSUN-a 2375 (2017), koji bi mogli doprinijeti programima DNRK-a povezanima s nuklearnim oružjem, balističkim projektilima ili drugim oružjem za masovno uništavanje;";

([1]) SL L 141, 28.5.2016., str. 79.

2. u članku 1. stavku 1. točka i. zamjenjuje se sljedećim:

„(i) svih drugih predmeta navedenih u dvonamjenskom popisu konvencionalnog oružja koji je usvojio Odbor za sankcije u skladu sa stavkom 7. RVSUN-a 2321 (2016) i stavkom 5. RVSUN-a 2375 (2017).”;

3. umeće se sljedeći članak:

„*Članak 6.c*

1. Zabranjuje se nabava tekstila (uključujući, ali ne ograničavajući se na tkanine i djelomično ili potpuno dovršene odjevne predmete) iz DNRK-a koju vrše državljani država članica ili koja se vrši uporabom plovila ili zrakoplova pod zastavama država članica bez obzira na to potječu li s državnog područja DNRK-a.

2. Stavak 1. ne primjenjuje se ako je Odbor za sankcije prethodno dao odobrenje na pojedinačnoj osnovi.

3. Države članice mogu dozvoliti uvoz tekstila (uključujući, ali ne ograničavajući se na tkanine i djelomično ili potpuno dovršene odjevne predmete) za koje su pisani ugovori dovršeni prije 11. rujna 2017. do 10. prosinca 2017. pod uvjetom da je Odbor za sankcije obaviješten do 24. siječnja 2018. o pojedinostima o navedenom uvozu.”;

4. članak 9. zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 9.*

1. Zabranjen je uvoz, kupnja ili prijenos iz DNRK-a naftnih derivata.

2. Zabranjena je izravna ili neizravna opskrba, prodaja ili prijenos u DNRK svih rafiniranih naftnih derivata od strane državljana država članica ili preko državnih područja država članica ili s tih područja, ili uz uporabu plovila ili zrakoplova pod zastavom država članica, preko njihovih državnih područja ili od strane njihovih državljana ili uz uporabu plovila ili zrakoplova pod njihovom zastavom, bez obzira na to potječu li ti proizvodi s njihovih državnih područja.

3. Stavak 2. ne primjenjuje se na izravnu ili neizravnu opskrbu, prodaju ili prijenos u DNRK od strane državljana država članica ili preko državnih područja država članica ili s tih područja, ili uz uporabu plovila ili zrakoplova pod zastavom država članica, bez obzira na to potječu li ti proizvodi s njihovih državnih područja, rafiniranih naftnih derivata količine do 500 000 barela tijekom početnog razdoblja od tri mjeseca koje počinje 1. listopada 2017. i završava 31. prosinca 2017. te rafiniranih naftnih derivata količine do 2 000 000 barela godišnje tijekom razdoblja od 12 mjeseci koje počinje 1. siječnja 2018. i svake godine nakon toga” pod uvjetom da:

(a) država članica obavještava Odbor za sankcije svakih 30 dana o količini takve opskrbe, prodaje ili prijenosa rafiniranih naftnih derivata u DNRK zajedno s podacima o svim strankama u transakciji; i

(b) da u opskrbi, prodaji ili prijenosu rafiniranih naftnih derivata ne sudjeluju pojedinci ili subjekti povezani s nuklearnim programima ili programima balističkih projektila DNRK-a ili drugim aktivnostima zabranjenima RVSUN-ovima 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) ili 2375 (2017), uključujući pojedince ili subjekte uvrštene na popis, ili pojedince ili subjekte koji djeluju u njihovo ime ili po njihovu nalogu, ili subjekte koje oni izravno ili neizravno posjeduju ili kontroliraju, ili pojedince ili subjekte koji pomažu u izbjegavanju sankcija; i

(c) da opskrba, prodaja ili prijenos rafiniranih naftnih derivata služi isključivo osiguravanju osnovnih sredstava za život državljana DNRK-a i da nije povezana sa stvaranjem prihoda za nuklearne programe ili programe balističkih projektila DNRK-a ili druge aktivnosti zabranjene RVSUN-ovima 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) ili 2375 (2017).

4. Unija poduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta na koje se odnosi ovaj članak.”;

5. umeće se sljedeći članak:

„*Članak 9.b*

1. Zabranjena je opskrba, prodaja ili prijenos u DNRK od strane države članice količine sirove nafte koja premašuje količinu koju je ta država članica opskrbila, prodala ili prenijela u razdoblju od 12 mjeseci prije 11. rujna 2017. u svakom razdoblju od dvanaest mjeseci nakon tog datuma.

2. Stavak 1. ne primjenjuje se ako je Odbor za sankcije prethodno na pojedinačnoj osnovi odobrio da pošiljka sirove nafte služi isključivo osiguravanju osnovnih sredstava za život državljana DNRK-a i da nije povezana s nuklearnim programima ili programima balističkih projektila DNRK-a ili drugim aktivnostima zabranjenim RVSUN-ovima 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) ili 2375 (2017).”

3. Unija poduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta na koje se odnosi ovaj članak.”;

6. umeće se sljedeći članak:

„*Članak 9.c*

Zabranjena je izravna ili neizravna opskrba, prodaja ili prijenos svih kondenziranih ili ukapljenih prirodnih plinova u DNRK od strane državljana država članica ili putem ili s državnih područja država članica ili uz uporabu plovila ili zrakoplova pod zastavom država članica, bez obzira na to potječu li s državnog područja država članica. Unija poduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta na koje se odnosi ovaj članak.”;

7. u članku 11. stavku 2. točka (c) zamjenjuje se sljedećim:

„(c) pokretanje, održavanje i djelovanje svih novih i postojećih zajedničkih pothvata ili zadružnih subjekata od strane državljana država članica ili na državnim područjima država članica sa subjektima ili pojedincima iz DNRK-a, bez obzira na to djeluju li u ime vlade DNRK-a;”;

8. u članku 11. dodaju se sljedeći stavci:

„3. Stavak 2. točka (c) ne primjenjuje se na zajedničke pothvate ili zadružne subjekte, posebno nekomercijalne i neprofitne infrastrukturne projekte od javnog interesa, koje je Odbor za sankcije unaprijed za svaki slučaj pojedinačno odobrio.

4. Države članice zatvaraju svaki takav postojeći zajednički pothvat ili zadružni subjekt najkasnije do 9. siječnja 2018. ako takav zajednički pothvat ili zadružni subjekt nije za svaki slučaj pojedinačno odobrio Odbor za sankcije.. Države članice također zatvaraju sve takve postojeće zajedničke pothvate ili zadružne subjekte u roku od 120 dana nakon što Odbor za sankcije odbije zahtjev za odobrenje.”;

9. u članku 16. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Države članice provjeravaju plovila na otvorenom moru, uz pristanak države pod čijom zastavom plove, ako imaju informacije na temelju kojih postoje opravdani razlozi za sumnju da se u teretu tih plovila nalaze predmeti čija su opskrba, prodaja, prijenos ili izvoz zabranjeni prema ovoj odluci.

Ako država članica koja je država zastave ne pristane na provjeru na otvorenom moru, ona to plovilo usmjerava do odgovarajuće i prikladne luke kako bi lokalne vlasti izvršile zatraženu provjeru u skladu sa stavkom 18. RVSUN-a 2270 (2016).

Ako država zastave ne pristane na provjeru na otvorenom moru niti ne usmjeri plovilo prema odgovarajućoj i prikladnoj luci radi zatražene provjere ili ako plovilo odbije postupiti u skladu s uputama države zastave kako bi se omogućila provjera na otvorenom moru ili krenuti prema odgovarajućoj luci, države članice odmah dostavljaju Odboru za sankcije izvješće koje sadrži relevantne pojedinosti o incidentu, plovilu i državi zastave.”;

10. članak 16. stavak 6. zamjenjuje se sljedećim:

„6. Države članice poduzimaju potrebne mjere za zapljenu i uklanjanje predmeta čija su opskrba, prodaja, prijenos ili izvoz zabranjeni RVSUN-ovima 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2371 (2017) ili 2375 (2017) i koji su identificirani provjerama, na način koji je u skladu s njihovim obvezama u skladu s primjenjivim međunarodnim pravom, tako da ih unište, onesposobe ili učine neupotrebljivima, pohrane ili prenesu radi uklanjanja u državu koja nije ni država podrijetla ni odredišta.”;

11. u članku 16. dodaje se sljedeći stavak:

„9. Države članice svojim državljanima, osobama pod njihovom nadležnošću, subjektima osnovanima na njihovu državnom području ili pod njihovom nadležnošću i plovilima koja plove pod njihovom zastavom zabranjuju omogućavanje prijenosa s broda na brod ili sudjelovanje u prijenosima s broda na brod, na plovilo pod zastavom DNRK-a ili s njega, bilo kakve robe ili predmeta koji se prodaju, isporučuju, prenose ili izvoze u DNRK ili iz njega.”;

12. članak 18.a zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 18.a*

1. Država članica pod čijom zastavom plovi plovilo koje je Odbor za sankcije uvrstio na popis, ako je Odbor za sankcije tako odredio, povlači svoju zastavu s tog plovila.

2. Država članica pod čijom zastavom plovi plovilo koje je Odbor za sankcije uvrstio na popis, ako je Odbor za sankcije tako odredio, usmjerava to plovilo u luku koju je odredio Odbor, u suradnji s državom luke.

3. Država članica pod čijom zastavom plovi plovilo koje je Odbor za sankcije uvrstio na popis, ako je Odbor za sankcije tako odredio, smjesta briše iz registra to plovilo.

4. Države članice zabranjuju plovilu ulazak u svoje luke ako je uvrštavanjem na popis Odbor za sankcije tako odredio, osim u slučaju nužde ili ako se plovilo vraća u luku polaska ili osim ako Odbor za sankcije odluči unaprijed da je takav ulazak potreban u humanitarne svrhe ili u bilo koje druge svrhe koje su u skladu s ciljevima RVSUN-ova 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017) ili 2371 (2017).

5. Države članice primjenjuju na plovilo mjere zamrzavanja imovine ako je uvrštavanjem na popis Odbor za sankcije tako odredio.

6. U Prilogu IV. navode se brodovi iz stavaka od 1. do 5. ovog članka koje je Odbor za sankcije uvrstio na popis u skladu sa stavkom 12. RVSUN-a 2321 (2016), stavkom 6. RVSUN-a 2371 (2017) i stavcima 6. i 8. RVSUN-a 2375 (2017).";

13. članak 26.a zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 26.a*

1. Države članice ne osiguravaju radne dozvole za državljane DNRK-a u njihovoj nadležnosti u vezi s ulaskom na njihova državna područja.

2. Stavak 1. ne primjenjuje se ako Odbor za sankcije unaprijed za svaki slučaj pojedinačno odredi da je zapošljavanje državljana DNRK-a pod nadležnošću države članice potrebno radi pružanja humanitarne pomoći, nuklearnog razoružanja ili neke druge svrhe koja je u skladu s ciljevima RVSUN-ova 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) ili 2375 (2017).

3. Stavak 1. ne primjenjuje se na radne dozvole za koje su pisani ugovori dovršeni prije 11. rujna 2017.";

14. članak 32. zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 32.*

Ne odobravaju se nikakvi zahtjevi u vezi s bilo kojim ugovorom ili transakcijom na čije su izvršenje izravno ili neizravno, u cijelosti ili djelomično utjecale mjere uvedene na temelju RVSUN-a 1718 (2006) 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) ili 2375 (2017), uključujući mjere Unije ili bilo koje države članice u skladu s, ili kako se zahtijeva, relevantnim odlukama Vijeća sigurnosti UN-a ili mjerama obuhvaćenima ovom Odlukom, ili u bilo kakvoj vezi s provedbom tih odluka odnosno mjera, uključujući zahtjeve za odštetu ili bilo koje druge zahtjeve te vrste, kao što su zahtjev za naknadu štete ili zahtjev na temelju jamstva, posebno zahtjev za produljenje ili plaćanje obveznice, jamstva ili odštete, osobito financijskog jamstva ili financijske odštete, u bilo kojem obliku, ako ga podnesu:

(a) osobe ili subjekti uvršteni na popis iz priloga I., II. ili III.;

(b) bilo koja druga osoba ili subjekt u DNRK-u, uključujući Vladu DNRK-a, njezina javna tijela, korporacije i agencije; ili

(c) bilo koja osoba ili subjekt koji djeluje putem ili u ime jedne od osoba ili subjekata iz točke (a) ili (b)."

15. naslov Priloga IV. zamjenjuje se sljedećim:

„Popis plovila iz članka 18.a stavka 6.”;

16. Prilog VI. briše se.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Luxembourgu 10. listopada 2017.

Za Vijeće
Predsjednik
T. TÕNISTE